

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 93 (2002)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

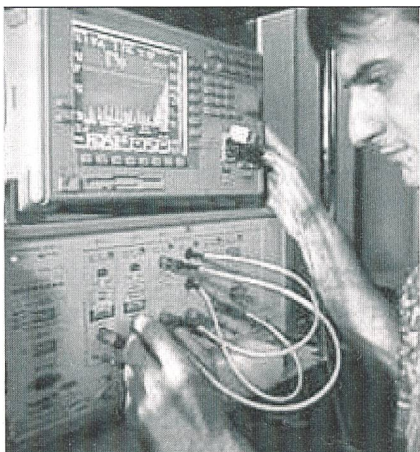
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Ihr Partner für Kalibrierungen

Vertrauen Sie Ihre Messgeräte dem grössten akkreditierten Kalibrierlabor der Schweiz (SCS058) an. Mit dem SEV haben Sie einen kompetenten Partner für die Kalibrierung Ihrer Messgeräte.

Unser Labor in Bern ist auf folgende Bereiche spezialisiert:

- Elektrische Messtechnik: Analoggrössen, Leistungsmessung
- Fiberoptik: Leistung, Abschwächung, Wellenlänge, OTDR
- Telekommunikation: Bitfehler, Protokolle, ISDN, PDH/SDH, ATM
- Hochfrequenz: Leistung, Dämpfung, Reflexionsfaktor

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein

Elektronische und optische Messtechnik Tel. 031 342 72 49

Ostermundigenstrasse 99b

3006 Bern

Fax 031 342 25 81

info.pem@sev.ch



Gewissheit für Wachstum und Gesundheit

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens  
Associazione Svizzera degli Elettrotecnici  
Swiss Electrotechnical Association



Der Schweizerische Elektrotechnische Verein (SEV) ist ein marktorientiertes Dienstleistungsunternehmen für die Energie-, Elektro- und Kommunikationswirtschaft. Mit TSM® Total Security Management tragen wir zum Erfolg unserer internationalen Kundschaft bei.

Im Marktsegment Werke und Energie suchen wir einen

## Verkaufsingenieur/Produktmanager

### Das Aufgabengebiet umfasst

- Ausbau des Marktsegmentes
- Umsatzverantwortung
- Verkaufsleitung
- Auf- und Ausbau langfristiger Kundenbeziehungen

### Ihr Profil

- Erfahrung im Umgang mit Energieversorgern
- Erfahrung im Verkauf und/oder als Produktmanager
- Elektroingenieur FH oder ähnliche Ausbildung
- Fachrichtung Energieversorgung
- Zuverlässigkeit, Durchsetzungsvermögen und Flexibilität
- Gute Kenntnisse in Französisch und Englisch
- Organisationstalent

Wir offerieren Ihnen eine interessante, selbständige Tätigkeit, zeitgemässe Arbeitsmittel und moderne Räumlichkeiten. Ferner bieten wir leistungsabhängige Entlohnung, umfangreiche Sozialleistungen sowie kontinuierliche Weiterbildung.

Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung.

Sind Sie an einem langfristigen Einsatz interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung an: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, z. Hd. Frau Vreni Furrer, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf.



Gewissheit für Wachstum und Gesundheit

TOTAL SECURITY MANAGEMENT





Nous sommes le premier producteur et fournisseur de câbles d'énergie et télécommunications en Suisse.

Nous souhaitons engager pour notre Division Energie

## **un/e ingénieur/e EPF**

chargé/e notamment de réaliser les études de liaisons électriques câblées, de préparer la partie technique des offres, de réaliser et de suivre les projets, des essais de câbles en usine et sur site après la pose, ainsi que du support technique auprès des clients.

Le poste est basé à Cortaillod mais requiert aussi des déplacements en Suisse et parfois à l'étranger.

Vous êtes au bénéfice d'un diplôme d'ingénieur EPF en électricité ou d'une formation jugée équivalente.

Vous savez travailler de manière autonome, gérer des projets, maîtrisez l'anglais et l'allemand.

Des connaissances de Mathcad seraient un atout supplémentaire.

Le poste vous intéresse? Pour plus de renseignements sur l'entreprise et ses produits, vous pouvez visiter le site Internet [www.nexans.ch](http://www.nexans.ch).

Si vous souhaitez mettre votre dynamisme et vos compétences au service d'une petite équipe, travailler de manière indépendante et bénéficier des avantages sociaux d'une grande entreprise, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre candidature.

Nexans Suisse SA

A l'att. de M. Alain Percassi • Ressources humaines

2, rue de la Fabrique • 2016 Cortaillod

*Sie konzentrieren sich auf Ihr Geschäft ...*

**... den Rest erledigen wir:  
TSM<sup>®</sup> – Total Security Management.**

*wie – wo – was? – Fragen Sie  
einfach uns ...*

**Zum Beispiel:**

Risikoanalysen, EMV-Prüfungen,  
Bedienungsanleitungen, Entwick-  
lungsberatung, Vorbeurteilungen



Details unter [www.sev.ch](http://www.sev.ch)

... Kontaktpersonen:

Markus Aellig, Tel 01 956 13 30  
[markus.aellig@sev.ch](mailto:markus.aellig@sev.ch)

Heinz Uhlmann, Tel. 01 956 13 34  
[heinz.uhlmann@sev.ch](mailto:heinz.uhlmann@sev.ch)



Die BLS AlpTransit AG ist ein dynamisches Unternehmen, das die Lötschberg-Basistrecke gemeinsam mit rund 1300 Projektbeteiligten plant und realisiert.

Die Projektierung der Bahntechnik und elektromechanischen Ausrüstung ist im Gange. Aufgrund der laufenden Submissionen werden demnächst die Unternehmer für die Ausführung bestimmt. Unser kleines Team Bahntechnik und elektromechanische Ausrüstung braucht für die Realisierungsphase Verstärkung.

Wir suchen eine/einen fachtechnisch versierte/-n

## **Elektroingenieur/-in Bahntechnik**

welche/-r den Leiter Bahntechnik und elektromechanische Ausrüstung in folgenden Bereichen unterstützt:

- Sicherungsanlagen ETCS Level 2
- GSM – R/P
- Leittechnik
- Sicherheitsanlagen (Brandmeldeanlagen, Video etc.)
- Telekomm Sprache/Daten

### **Tätigkeiten:**

- Begleitung der Detailprojektierung
- Projektvorlage an die Behörden
- Fabrikabnahme
- Montage und Bauaufsicht
- Abnahme, Inbetriebsetzung und Übergabe an den Betreiber

### **Anforderungen:**

- Studium als Ingenieur/-in ETH oder FH
- nachweisbare Kenntnis bezüglich moderner Eisenbahntechnik, insbesondere Sicherungsanlagen, Fernmelde- und Leittechnik
- Fähigkeit, die verschiedenen Fachgebiete fachtechnisch kompetent zu leiten und zu koordinieren
- Erfahrung in der Realisierung und Inbetriebsetzung von bahntechnischen Anlagen
- An selbstständiges Arbeiten gewohnt
- Teamfähigkeit und Freude am Kontakt mit vielen am Projekt beteiligten Fachstellen (Ingenieurbüros, Industrie, Bauunternehmungen, Aufsichtsbehörden, BLS etc.)
- Deutsche Muttersprache oder sehr gute Deutschkenntnisse, Kenntnisse in Französisch und Englisch

Arbeitsort: Thun an zentraler Lage beim Bahnhof  
Stellenantritt: sofort oder nach Übereinkunft

Für weitere Auskünfte steht Hans Faust, Leiter Bahntechnik und elektromech. Ausrüstung,  
Telefon 033 225 79 74, gerne zur Verfügung.

Interessiert? Zögern Sie nicht lange. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis 18. Februar 2002.

**BLS AlpTransit AG**

Aarestrasse 38B, Postfach, CH-3601 Thun  
Telefon 033 225 79 79  
Fax 033 225 79 80  
E-Mail bls.alptransit@blsat.ch

## **Ihre Zukunft... ...mit uns?**

Sind Sie dabei, wenn die Wirkstoffe für die Medikamente der Zukunft entstehen? Zusammen mit unseren über 400 kompetenten Mitarbeitenden tragen Sie massgeblich zum Erfolg unserer anspruchsvollen, qualitativ hochwertigen Fein- und Spezialitätenchemie bei.

Unsere Produktionsanlagen sind rund um die Uhr in Betrieb. Die Abteilung Instandhaltung ist verantwortlich für die hohe Verfügbarkeit dieser Anlagen.

Wir suchen einen

## **Gruppenleiter EMR**

Sie leiten die Elektro- und Pneumatikwerkstätte und sind dabei verantwortlich für die Personalführung und Einsatzplanung Ihrer Mitarbeitenden. In Ihren Verantwortungsbereich fallen die kosten- und termingerechte Abwicklung der anfallenden Aufträge, die technische Betreuung der bestehenden Elektro- und MSR-Anlagen, die Ausführung von neuen und die Instandhaltung bestehender Elektro- und Pneumatikinstallationen sowie das Durchführen der Messmittelkontrolle.

Diese interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit erfordert ein abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur HTL (fachkundig nach Art. 9 der NIV) oder einen eidg. dipl. Elektroinstallateur mit mehrjähriger Erfahrung in einer ähnlichen Funktion sowie Erfahrungen in Industrie- und Ex-Installationen.

Ihnen als teamfähigen und kommunikativen Fachmann, mit einem gesunden Durchsetzungsvermögen, bietet sich die Gelegenheit, in einem gut eingespielten Team eine neue Herausforderung anzunehmen.

Interessiert? Dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung an Herrn R. Homberger, Leiter Personal, **EMS-Dottikon AG, 5605 Dottikon**. Er steht Ihnen für weitere Informationen auch telefonisch (056 616 83 47) gerne zur Verfügung.



EMS-DOTTIKON

**Wir freuen uns,  
Sie kennenzulernen!**  
(rene.homberger@ems-dottikon.ch)

**Weitere interessante Stellenangebote  
finden Sie unter  
www.ems-dottikon.ch**





**Stadt Frauenfeld**

Die Stadt Frauenfeld verfügt über ausgezeichnete Arbeits-, Wohn- und Freizeitwerte. Überschaubarkeit, Lage, Verkehrerschliessung, Infrastruktur, politische Kultur und eine aufgeschlossene Bevölkerung sind die Grundlagen attraktiver Perspektiven. Im Auftrag des Stadtrates suchen wir für die Werkbetriebe ([www.werkbetriebe-frauenfeld.ch](http://www.werkbetriebe-frauenfeld.ch)) eine führungsstarke und dynamische Persönlichkeit als

## Direktor Elektrizität / Erdgas / Wasser

**Ihre Position:** Sie übernehmen die operative Verantwortung für die technisch, personell, wirtschaftlich und räumlich sehr gut ausgestatteten Versorgungsbetriebe. Sie führen das Dienstleistungsunternehmen unter sich verändernden Marktbedingungen in eine weiterhin erfolgreiche Zukunft.

**Ihre Persönlichkeit:** Sie sind eine sehr initiative Persönlichkeit, die durch Sachkompetenz und Innovation sowie hohe kommunikative Fähigkeiten die äusserst anspruchsvollen Aufgaben überzeugend erfüllen kann.

Sie verfügen über eine Ausbildung als Ingenieur (Elektro-, Energie-, Maschinenbau- oder Tiefbautechnik) mit Weiterbildung in Betriebswirtschaft sowie über ausgeprägte

Führungserfahrung im Energieversorgungs- und/oder öffentlichen Sektor.

**Ihre Perspektiven:** Sie erwartet eine sehr selbständige, herausfordernde und ausserordentlich interessante Tätigkeit in einem lebhaften betrieblichen und politischen Umfeld mit grossem Gestaltungsspielraum.

### Interessiert?

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Referenzen, Zeugnissen und Foto an  
Herrn Konrad Wohnlich  
KONNEXTRA, Rheinstrasse 1, Postfach  
CH-8501 Frauenfeld 1



**K O N N E X T R A**

Partner für Führungskräfte und Spezialisten

Telefon +41 (0)52 721 40 81

Fax +41 (0)52 721 40 82

[konrad.wohlich@konnextra.ch](mailto:konrad.wohlich@konnextra.ch)

[www.konnextra.ch](http://www.konnextra.ch)

## Inserentenverzeichnis

Almat, Tagelswangen	7
Anson AG Zürich, Zürich	8
Dornbirner Messe GmbH, Dornbirn	63
Elektro Material AG, Zürich	64
Elko Systeme AG, Magden	8
Fluke (Switzerland) AG, Zürich	7
Lanz Oensingen AG, Oensingen	7, 8
Rast & Fischer AG, Littau	26
Siemens Schweiz AG, Zürich	2
Pia Thür, Visuelle Gestaltung, Zürich	8

### Stelleninserate

58–61

# BULLETIN

**Herausgeber/Editeurs:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein / Association Suisse des Electriciens (SEV/AES) und/et Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen / Association des entreprises électriques suisses (VSE/AES)

**Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik / Rédaction ASE: techniques de l'information et techniques de l'énergie**

**Martin Baumann (Bau)**, Dipl. El.-Ing. ETH, Verlagsleitung / direction d'édition;  
**Dr. Rolf Schmitz (Sz)**, Dipl. El.-Ing. ETH, Chefredaktor / réd. en chef; **Daniela Diener-Roth (dd)**, Redaktionsassistent / assistance de rédaction; **Heinz Mostosi (hm)**, Produktion / production

Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 57, Fax 01 956 11 22

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft / Rédaction AES: économie électrique**

**Ulrich Müller (m)**, Chefredaktor / réd. en chef; **Ursula Wüthrich (Wü)**

Gerbergasse 5, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01 226 51 11, Fax 01 226 51 91

**Inserateverwaltung / Administration des annonces:** Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 10, Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 01 448 86 34 oder/ou 01 448 71 71,

Fax 01 448 89 38, E-Mail [jiri.touzimsky@jean-frey.ch](mailto:jiri.touzimsky@jean-frey.ch)

**Anzeigenmarketing für das Gewerbe kombi:** Publimag AG, Laupenstrasse 35, 3001 Bern, Tel. 031 387 22 11, Fax 031 387 21 00, E-Mail [bern@publimag.ch](mailto:bern@publimag.ch)

**Adressänderungen und Bestellungen / Changements d'adresse et commandes:**

Schweiz. Elektrotechnischer Verein, IBN MD, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf,

Tel. 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22

**Erscheinungsweise / Parution:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben. / Deux fois par mois. Edition régulière d'un annuaire au printemps

**Preise / Prix:** Abonnement Fr. 205.- / € 147.- (Ausland: zuzüglich Porto / Etranger: plus frais de port); Einzelnummer Fr. 12.- / € 8,50 zuzüglich Porto / Prix au numéro Fr. 12.- / € 8,50 plus frais de port. Das Abonnement ist in der Mitgliedschaft von SEV und VSE enthalten / L'abonnement est compris à l'affiliation du ASE et du AES

**Satz, Druck, Spedition / Composition, impression, expédition:** Vogt-Schild / Habegger Medien AG, Zuchwilerstrasse 21, 4500 Solothurn, Tel. 032 624 71 11

**Nachdruck / Reproduction:** Nur mit Zustimmung der Redaktion / Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier / Impression sur papier blanchi sans chlore

ISSN 1420-7028



# .ch



Überall und jederzeit: [www.elektro-material.ch](http://www.elektro-material.ch)



Elektro-Material AG, Zürich 01/278 12 12, Basel 061/286 13 13, Bern 031/985 85 85, Genf 022/309 13 13, Lausanne 021/637 11 00, Lugano 091/612 20 20, Luzern 041/368 08 88, Internet: [www.elektro-material.ch](http://www.elektro-material.ch)